

La Création dans les prières eucharistiques

a) Prières de préparation des dons

Prière sur le pain

« Tu es béni, Dieu de l'univers, toi qui nous donnes ce pain, fruit de la terre et du travail humain; nous te le présentons : il deviendra le pain de la vie. »

Prière juive sur le pain:

« Béni sois-tu, Seigneur notre Dieu, Roi de l'univers, qui fait sortir le pain de la terre. »

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הַיְחָדָּשׁ בְּפָנֵינוּ לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Baruch atah Adonai elohaynu melech ha'olam hamotzi lechem min ha'aretz.

Prière sur le vin

« Tu es béni, Dieu de l'univers, toi qui nous donnes ce vin, fruit de la vigne et du travail humain; nous te le présentons : il deviendra le vin du Royaume éternel. »

Prière juive sur le vin :

« Béni sois-tu, Seigneur notre Dieu, Roi de l'univers, qui a créé le fruit de la vigne. »

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

Baruch atah Adonai elohaynu melech ha'olam boray pri ha'gafen.

b) Sanctus

Saint ! Saint ! Saint,
le Seigneur, Dieu de l'univers !
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du
Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux.

} Ésaïe 6, 3
et Apocalypse 4, 8

} Matthieu 21, 9

c) Prières eucharistiques

Prière eucharistique I

Cette prière est la reprise, avec quelques modifications, de l'unique prière eucharistique du rite romain avant Vatican II, le Canon romain. La partie centrale est livrée par saint Ambroise dans les années 380 avec des modifications de saint Grégoire (vers 600), puis modifié au IX^e siècle.

« Père infiniment bon, toi vers qui montent nos louanges, nous te supplions par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur, d'accepter et de bénir ces offrandes saintes. »

Prière eucharistique II (Préface)

Cette prière est tirée d'une prière inscrite dans un ouvrage du début du III^e siècle : la Tradition apostolique (le plus communément attribuée à Hippolyte de Rome vers 215).

Vraiment, Père très saint, il est juste et bon de te rendre grâce, toujours et en tout lieu, par ton Fils bien-aimé, Jésus Christ : car il est ta Parole vivante, par qui tu as créé toutes choses ; c'est lui que tu nous as envoyé comme Rédempteur et Sauveur, Dieu fait homme, conçu de l'Esprit Saint, né de la Vierge Marie ; pour accomplir jusqu'au bout ta volonté et rassembler du milieu des hommes un peuple saint qui t'appartienne, il étendit les mains à l'heure de sa passion, afin que résurrection soit manifestée.

Prière eucharistique III (après le Sanctus)

Cette prière, rédigée en 1967, reprend des éléments des traditions gallicanes et hispaniques.

« Tu es vraiment saint, Dieu de l'univers, et toute la création proclame ta louange, car c'est toi qui donnes la vie, c'est toi qui sanctifies toutes choses, par ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur, avec la puissance de l'Esprit Saint ; et tu ne cesses de rassembler ton peuple, afin qu'il te présente partout dans le monde une offrande pure. »

Prière eucharistique pour assemblée avec enfants I (après le Sanctus)

« Dieu notre Père, tu nous as réunis, et nous sommes devant toi pour te fêter, pour t'acclamer et te dire l'émerveillement de nos coeurs. Sois loué pour ce qui est beau dans le monde et pour la joie que tu mets en nous. Sois loué pour la lumière du jour et pour ta parole qui nous éclaire. Sois loué pour la terre et les hommes qui l'habitent, sois loué pour la vie qui nous vient de toi. Oui, tu es très bon, tu nous aimes et tu fais pour nous des merveilles. »

Prière eucharistique pour assemblée avec enfants II (Préface)

« Oui, Père très bon, c'est une fête pour nous; notre cœur est plein de reconnaissance : avec Jésus, nous te chantons notre joie. Tu nous aimes tellement que tu inventes pour nous ce monde immense et beau. »

Prière eucharistique IV (Préface et après le Sanctus)

Cette prière s'inspire de la liturgie orientale (prière eucharistique de Saint Basile utilisée dans le rite byzantin) et reprend, depuis la préface jusqu'à la doxologie finale, toute l'histoire du salut.

Vraiment, il est bon de te rendre grâce, il est juste et bon de te glorifier, Père très saint, car tu es le seul Dieu, le Dieu vivant et vrai: tu étais avant tous les siècles, tu demeures éternellement,

lumière au-delà de toute lumière. Toi, le Dieu de bonté, la source de la vie, tu as fait le monde

pour que toute créature soit comblée de tes bénédictions, et que beaucoup se réjouissent de ta lumière. Ainsi, les anges innombrables qui te servent jour et nuit se tiennent devant toi, et, contemplant la splendeur de ta face, n'interrompent jamais leur louange. Unis à leur hymne d'allégresse, avec la création tout entière qui t'acclame par nos voix, Dieu, nous te chantons :

Saint, Saint, Saint...

« Père très saint, nous proclamons que tu es grand et que tu as créé toutes choses avec sagesse et par amour : tu as fait l'homme à ton image, et tu lui as confié l'univers, afin qu'en te servant, toi son Créateur, il règne sur la création. Comme il avait perdu ton amitié en se détournant de toi, tu ne l'as pas abandonné au pouvoir de la mort. Dans ta miséricorde, tu es venu en aide à tous les hommes pour qu'ils te cherchent et puissent te trouver. Tu as multiplié les alliances avec eux, et tu les as formés, par les prophètes, dans l'espérance du salut. Tu as tellement aimé le monde, Père très saint, que tu nous as envoyé ton propre Fils, lorsque les temps furent accomplis, pour qu'il soit notre Sauveur... »

d) Divine Liturgie de saint Jean Chrysostome (pour chrétiens orthodoxes)

« Devant ton image, nous nous prosternons, ô Plein de Bonté, en demandant la rémission de nos péchés. Volontairement, tu es monté sur la Croix, afin de délivrer tes créatures du joug de l'ennemi. C'est pourquoi nous te rendons grâce et te crions : ô notre Sauveur, tu as tout rempli d'allégresse en venant sauver le monde. »
(Proscomédie)

« Le Seigneur tient dans ses mains les profondeurs de la terre, et les sommets des montagnes sont à lui. La mer est à lui car il l'a faite, et ses mains ont formé la terre, venez, prosternons-nous et adorons le Seigneur notre Créateur. (Liturgie des catéchumènes)

« Il est digne et juste de te chanter, de te bénir, de te louer, de te rendre grâce, de t'adorer en tout lieu de ta domination, car tu es un Dieu inexprimable, incompréhensible, invisible, insaisissable, existant de toute éternité, identique à toi-

même, toi, ton Fils Unique et ton Esprit Saint. C'est toi qui nous as conduits du non-être à l'être, qui nous as relevés après la chute et qui ne cesses de tout faire pour nous ramener au ciel et nous donner ton Royaume à venir.

Pour tout cela nous te rendons grâce, à toi, à ton Fils Unique et à ton Esprit Saint, pour tout ce que nous savons et pour tout ce que nous ignorons, pour les bienfaits visibles ou invisibles que tu as répandus sur nous. » (Canon eucharistique)